

SMARTCHR 5454089 Intelligenter Kompensator

Das Modul SMARTCHR kann für den Betrieb mit den Produkten der Reihe YOKIS 500 (VERKABELT und FUNK) ausgelegt werden.

Das SMARTCHR verringert die Mindestleistung der vom Dimmer für die korrekte Funktionsweise verlangten Last, vor allem im Fall von LED- oder Leuchtstoff- bzw. Energiesparlampen.

Das Modul SMARTCHR verringert das Auftreten Flackern und garantiert das vollständige Ausschalten der Lampen.

Technische Eigenschaften:

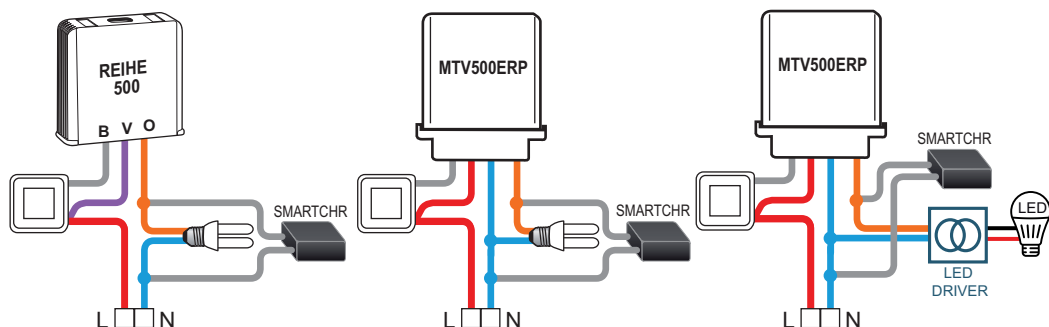
- Netzspannung: 230V ~ (+10 % -15 %) - 50Hz
- Umgebungstemp. - 20°C + 40°C
- Relative Feuchtigkeit: 0 % bis 90 %
- Abmessungen: 20 x 16 x 11 mm.
- Verbrauch des Moduls: < 1,04 W



HINWEISE

- Das Modul SMARTCHR wird mit Kabeln und ohne Klemmenleiste geliefert. Die Verkabelung an das Stromnetz muss mit losen Klemmen oder ähnlichen Verbindern erfolgen. Das Modul muss gemäß den im jeweiligen Land, in dem es verkauft wird, geltenden Gesetzesvorschriften installiert werden. Das Modul darf ausschließlich von qualifiziertem Personal gemäß den nationalen Installationsvorschriften installiert werden.
- Das Gerät muss an eine durch vorgeschalteten 10 A-Leitungsschutzschalter in Kurve C geschützte Stromleitung angeschlossen werden.
- Die maximal auf einer einzelnen Last installierbare Anzahl von SMARTCHR-Modulen darf drei nicht überschreiten.
- Werden mehrere SMARTCHR-Module in derselben Dose installiert, muss ein freies Luftvolumen von 300 cm³ für jedes Modul vorgesehen werden.

INSTALLATION



INFORMATIONEN



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Urmet S.p.a. – 10154 TURIN (ITALY) – Via Bologna 188/C

Für technische Informationen: www.yokis.com oder telefonisch:

Kundendienst: +39 011.23.39.810 - Exportabt. Tel: +39 011.24.00.250/256 - Fax: +39 011.24.00.296

GARANTIE: Zusätzlich zu der gesetzlichen Garantie gilt für dieses Produkt eine Garantie von 5 Jahren ab Herstellungsdatum. Das Material muss im Einklang mit den angegebenen Vorschriften und bestimmungsgemäß verwendet werden. Defekte dürfen nicht durch eine Beschädigung oder einen Unfall aufgrund von Nachlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch oder fehlerhafter Montage verursacht worden sein. In jedem Fall deckt die Garantie nur den Ersatz der defekten Produkte, ohne dass Entschädigungen, Schadenersatz, Schäden oder Ansprüche geltend gemacht werden können.

SMARTCHR 5454089 Smart compensator

The SMARTCHR module is designed for operation with the YOKIS 500 range products (WIRED and RADIO).

The SMARTCHR reduces the minimum load power required by the dimmer for correct operation particularly in the case of LED, fluorescent or energy saving lights.

The SMARTCHR module reduces flickering and guarantees the complete shutdown of the lights.

Specifications:

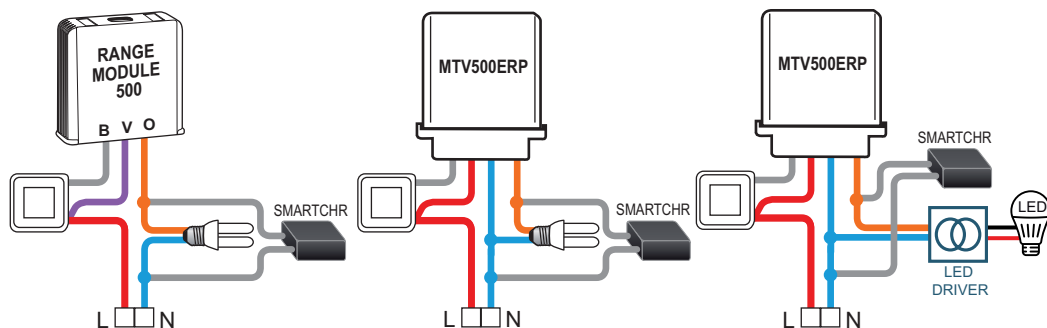
- Mains voltage: 230V ~ (+10% -15%) - 50Hz
- Ambient temperature: 20°C + 40°C
- Relative humidity: 0 to 90%
- Dimensions: 20 x 16 x 11 mm.
- Module consumption: < 1.04 W



WARNINGS

- The SMARTCHR module is provided with wires and without terminal board. In-line terminals or similar connectors must be used to wire to the electrical network. The module must be installed complying with the rules in force in the country in which it is sold. The module must only be installed by qualified personnel in accordance with national installation regulations.
- The device must be connected to a line protected upstream by a C-curve 10A circuit breaker.
- The maximum number of SMARTCHR modules that can be installed on a single load must not be higher than 3.
- If multiple SMARTCHR modules are installed in the same box, a free clearance of 300 cm³ must be provided for each module

INSTALLATION



INFORMATION



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Urmet S.p.a. – 10154 TORINO (ITALY) – Via Bologna 188/C

For technical information, go to www.yokis.com or call:

Customer Service: +39 011.23.39.810 - Export Dept. Phone: +39 011.24.00.250/256 - Fax: +39 011.24.00.296

WARRANTY: In addition to the warranty required by law, this product is **guaranteed for 5 years** from date of manufacture. The material must be used according to the instructions provided and for its intended use. Faults must not be caused by deterioration or accidents resulting from negligence, anomalous use or incorrect installation. In all cases, the warranty only includes replacement of faulty products. No compensation for loss or damage may be claimed.

SMARTCHR 5454089 Intelligente compensator

De module SMARTCHR is ontworpen om te werken met de producten van het assortiment YOKIS 500 (MET DRAAD en DRAADLOOS).

De SMARTCHR vermindert het minimum vermogen van de belasting die de dimmer nodig heeft om goed te werken, vooral voor ledlampen of energiebesparende fluorlampen.

De module SMARTCHR vermindert flikkerverschijnselen en garandeert dat de lampen volledig uit gaan.

Technische kenmerken:

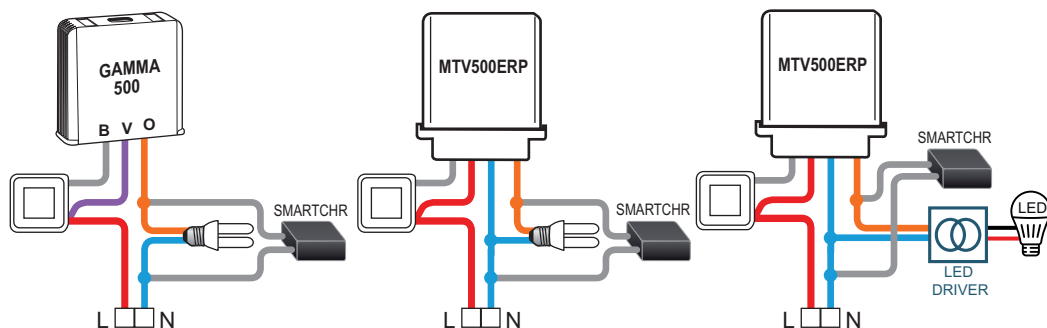
- Netspanning: 230V ~ (+10% -15%) - 50Hz
- Omgevingstemperatuur : - 20°C + 40°C
- Relatieve vochtigheidsgraad: 0 tot 90%
- Afmetingen: 20 x 16 x 11 mm.
- Verbruik van de module: < 1,04 W



WAARSCHUWINGEN

- De module SMARTCHR wordt met draden, zonder aansluitklemmen geleverd. Voor de aansluiting op het stroomnet moeten kroonstenen of dergelijke aansluitmiddelen worden gebruikt. De module moet in naleving van de in het land van verkoop geldende normen worden geïnstalleerd. De module mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd in overeenstemming met de nationaal geldende installatienormen.
- Het stroomnet waarop het toestel wordt aangesloten, moet beveiligd zijn met een aardlekschakelaar van 10AC.
- Het maximum aantal SMARTCHR-modules dat voor één belasting mag worden geïnstalleerd mag niet meer dan 3 zijn.
- Als meerdere SMARTCHR-modules in dezelfde doos worden geïnstalleerd, moet een volume vrije lucht worden voorzien van 300 cm³ voor elke module.

INSTALLATIE



INFORMATIE



RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Urmel S.p.a. – 10154 TURIJN (ITALIË) – Via Bologna 188/C

Voor technische informatie raadpleegt u www.yokis.com of belt u:

Klantenservice: +39 011.23.39.810 - Exportafdeling: +39 011.24.00.250/256 - Fax: +39 011.24.00.296

GARANTIE: De wettelijk voorgeschreven garantie voor dit product wordt verlengd tot **5 jaar garantie** vanaf de fabricatiedatum. Het materiaal moet aangewend worden in overeenstemming met de hier vermelde voorschriften en de voorziene gebruiksdoeleinden. Defecten mogen niet veroorzaakt zijn door slijtage of ongevallen als gevolg van nalatigheid, niet voorziene aanwending of verkeerde montage. In elk geval voorziet de garantie alleen het vervangen van defecte producten zonder dat vergoeding wegens geleden schade, winstverlies of andere vormen van vergoedingen kunnen worden ingeroepen.

SMARTCHR 5454089 Smart compensateur

La SMARTCHR est conçue pour fonctionner avec les produits de la gamme 500 YOKIS (FILAIRE et RADIO).

La SMARTCHR réduit la puissance minimale de la charge requise par le variateur pour un fonctionnement correct, en particulier pour les utilisations avec des ampoules LED ou des lampes fluorescentes à économie d'énergie.

La SMARTCHR réduit les phénomènes de clignotement et assure l'extinction complète des ampoules.

Caractéristiques

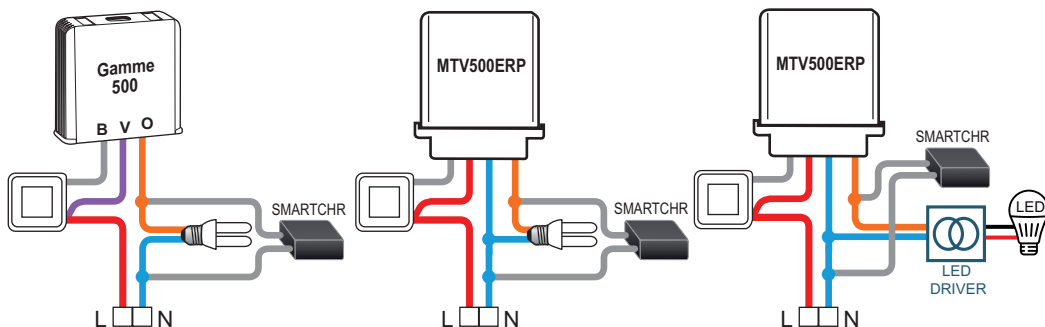
- Tension secteur: 230V ~ (+10% -15%) - 50Hz
- Temp. ambiante : - 20°C + 40°C
- Humidité relative : 0 à 90%
- Dimensions : 20 x 16 x 11 mm.
- Consommation : < 1,04 W



AVERTISSEMENT

- Le produit SMARTCHR est fourni sans bornier, mais avec des fils. Le câblage sur le réseau électrique doit être réalisé en utilisant des borniers ou systèmes similaires adéquats et en installant le produit en suivant les normes en vigueur du pays dans lequel est vendu le matériel. Le produit doit être uniquement installé par une personne formée et dans un lieu inaccessible à l'utilisateur final, conformément aux règles d'installation nationales (NFC 15-100 en France).
- Le produit doit être installé sur un circuit protégé en amont par un disjoncteur ne dépassant pas 10A courbe C.
- Le nombre de SMARTCHR installé sur une même charge ne doit pas excéder 3 produits.
- Si plusieurs SMARTCHR sont installées dans un même boîtier, il faut respecter un volume d'air minimal de 300 cm³ par produit.

INSTALLATION



INFORMATION



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

Produits fabriqués en France par la FDI Matelec - Yokis Z.I. du Cormier 110, Rue Pierre Gilles de Gennes 49300 CHOLET
Renseignements techniques sur www.yokis.com / 01 55 85 86 87 réservé aux professionnels /
0899 79 79 99 réservé aux particuliers

GARANTIE: En sus de la garantie légale instituée par les articles 1641 et suivant le code civil français, ce produit est **garanti 5 ans** à compter de sa date de fabrication. L'ensemble du matériel devra avoir été utilisé conformément aux prescriptions qui lui sont propres et à l'usage auquel il est destiné. Le défaut ne devra pas avoir été causé par une détérioration ou un accident résultant de négligence, utilisation anormale ou un mauvais montage. Dans tous les cas, la garantie ne couvre que le remplacement des pièces défectueuses sans aucunes indemnités, préjudice subi et dommages et intérêts ne puissent être réclamés.

SMARTCHR 5454089 Compensatore intelligente

Il modulo SMARTCHR è progettato per il funzionamento con i prodotti della gamma YOKIS 500 (FILARE e RADIO).

Lo SMARTCHR riduce la potenza minima del carico richiesta dal dimmer per il corretto funzionamento, soprattutto nel caso di lampade a LED o fluorescenti o a risparmio energetico.

Il modulo SMARTCHR riduce gli sfarfallii e garantisce il completo spegnimento delle lampade.

Caratteristiche tecniche:

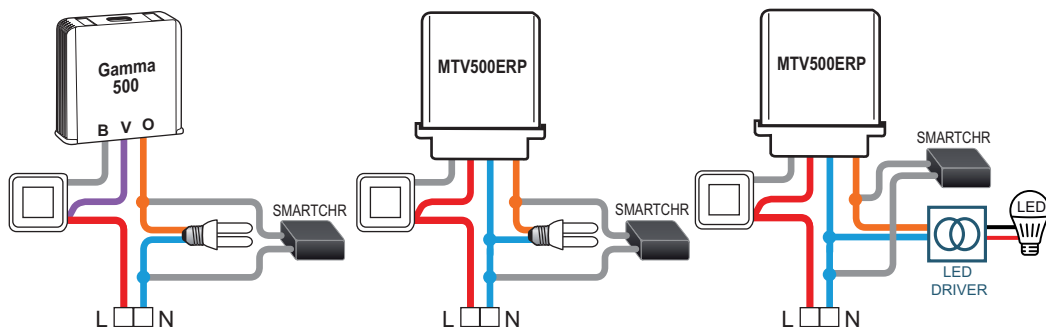
- Tensione di rete: 230V ~ (+10% -15%) - 50Hz
- Temp. ambiente : - 20°C + 40°C
- Umidità relativa : 0 a 90%
- Dimensioni : 20 x 16 x 11 mm.
- Consumo del modulo : < 1,04 W



AVVERTENZE

- Il modulo SMARTCHR viene fornito con fili, senza morsetti. Il cablaggio alla rete elettrica deve essere eseguito utilizzando morsetti volanti o connettori simili. Il modulo deve essere installato in conformità con le norme vigenti del paese nel quale viene venduto. Il modulo deve essere installato esclusivamente da personale qualificato, in conformità alle norme nazionali di installazione.
- Il dispositivo deve essere connesso ad una linea elettrica protetta a monte da un interruttore magnetotermico da 10A in curva C.
- Il numero massimo di moduli SMARTCHR installabili su un singolo carico non deve essere maggiore di 3.
- Se più moduli SMARTCHR sono installati nella stessa scatola, è necessario disporre di un volume d'aria libera di 300 cm³ per ogni modulo.

INSTALLAZIONE



INFORMAZIONI



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

MADE IN FRANCE

Urmet S.p.a. – 10154 TORINO (ITALY) – Via Bologna 188/C
 Informazioni tecniche su www.yokis.com o via telefono ai numeri:
 Professionisti: +39 011.23.39.810 - Privati: 011.23.39.800

GARANZIA: In aggiunta alla garanzia legale, questo prodotto è **garantito per 5 anni** dalla data di fabbricazione. Il materiale dovrà essere stato utilizzato in conformità alle prescrizioni indicate e all'uso cui è destinato. La difettosità non dovrà essere stata causata da un deterioramento o da un incidente risultante da negligenza, utilizzo anomalo o montaggio inadeguato. In ogni caso, la garanzia non copre che la sostituzione dei prodotti difettosi senza che alcun indennizzo, pregiudizio subito, danni ed interessi possano essere reclamati.

SMARTCHR 5454089 Compensador inteligente

El módulo SMARTCHR está diseñado para el funcionamiento con productos de la gama YOKIS 500 (DE HILO y RADIO).

SMARTCHR reduce la potencia mínima de la carga que necesita el regulador para funcionar correctamente, en especial, cuando se trata de luces LED, fluorescentes o de ahorro energético.

El módulo SMARTCHR reduce el parpadeo y garantiza el apagado completo de las bombillas.

Características técnicas:

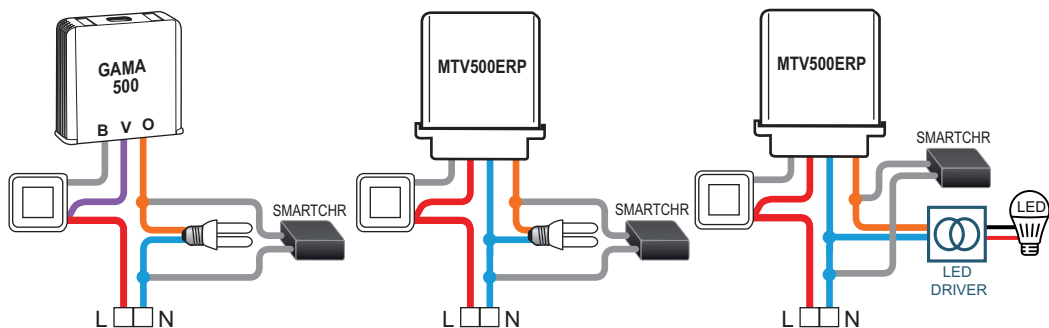
- Tensión de red: 230V ~ (+10% -15%) - 50Hz
- Temp. ambiente : - 20°C + 40°C
- Humedad relativa: de 0 a 90%
- Medidas: 20 x 16 x 11 mm.
- Consumo del módulo: <1,04 W



ADVERTENCIAS

- El módulo SMARTCHR se entrega con cables, sin tablero de bornes. El cableado a la red eléctrica se debe realizar utilizando bornes de tipo dominó o conectores similares. El módulo se debe instalar de conformidad con las normas vigentes en el país donde se vende el producto. La instalación del módulo debe estar exclusivamente a cargo de personal cualificado, de conformidad con las normas nacionales de instalación.
- El dispositivo debe estar conectado a una línea eléctrica protegida aguas arriba con un interruptor magnetotérmico de 10A en curva C.
- El número máximo de módulos SMARTCHR que se pueden instalar en una carga individual no debe ser superior a 3.
- Si hay varios módulos SMARTCHR instalados en la misma caja, es necesario contar con un volumen de aire libre de 300 cm³ por cada módulo.

INSTALACIÓN



INFORMACIÓN



DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

Urmet S.p.a. – 10154 TURÍN (ITALIA) – Via Bologna 188/C

Consulte la información técnica en www.yokis.com o llame al: Servicio de asistencia al cliente: +39 011.23.39.810 - Exportaciones Teléfono: +39 011.24.00.250/256 - Fax: +39 011.24.00.296

GARANTÍA: Además de la garantía legal, este producto tiene una **garantía de 5 años** desde la fecha de fabricación. El material deberá ser utilizado conforme a las prescripciones indicadas y al uso al que está destinado. El defecto no debe haber sido provocado por un deterioro o por un accidente causado por negligencia, uso anormal o montaje inadecuado. En todos los casos, la garantía sólo cubre el reemplazo de los productos defectuosos sin que se pueda reclamar ningún tipo de indemnización, perjuicio sufrido, daños o intereses.

SMARTCHR 5454089 Intelligent kompensator

SMARTCHR modulet er konstrueret til brug sammen med produkterne i serien YOKIS 500 (KABLET og RADIO).

SMARTCHR reducerer den laveste belastningseffekt som kræves af lysdæmperen for korrekt funktion, især ved brug af lysdiode- eller lysstoflamper eller energibesparende lyspærer.

SMARTCHR modulet reducerer flimrer og sikrer en komplet slukning af lamperne.

Tekniske specifikationer:

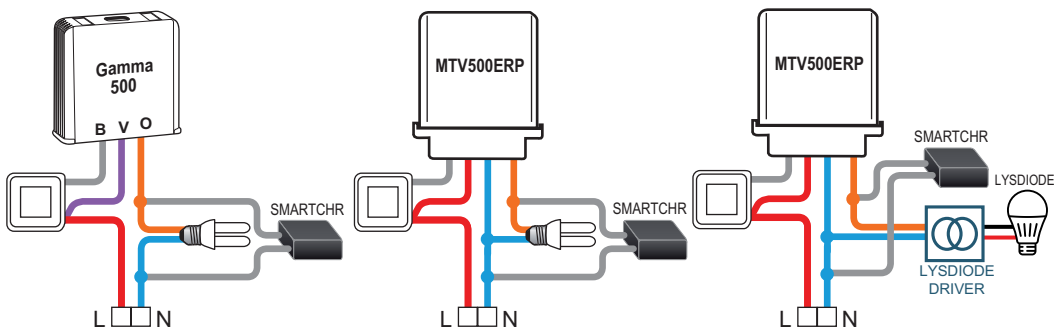
- Netspænding: 230V ~ (+10% -15%) - 50Hz
- Omgivende temp.: - 20°C + 40°C
- Relativ luftfugtighed : 0 til 90%
- Mål : 20 x 16 x 11 mm.
- Modulets forbrug : < 1,04 W



ADVARSLER

- SMARTCHR modulet leveres med ledninger, uden klemkasse. Tilslutning til ledningsnettet skal udføres ved hjælp af løse klemkruer eller lignende forbindelser. Modulet skal installeres i overensstemmelse med de gældende bestemmelser i det land, hvori det sælges. Modulet må kun installeres af kvalificeret personale i overensstemmelse med de nationale bestemmelser for installation.
- Anordningen skal forbindes til en el-ledning, som opstrøms er beskyttet af en termomagnetisk afbryder på 10A i kurve C.
- Der må højst installeres 3 SMARTCHR moduler på én enkelt belastning.
- Hvis der installeres flere SMARTCHR moduler i den samme dåse, er der behov for at råde over 300 cm³ fri luft for hver enkelt modul.

INSTALLATION



OPLYSNINGER

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)**

Symbolet på den udkrydsede kasse på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med dit andet husholdningsaffald. I stedet er det dit ansvar at bortskaffe affaldet ved at overdrage det til et udpeget indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Separat indsamling og genanvendelse af dit affald på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet. For mere information om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte din lokale genbrugsplads, din skraldemand eller den butik, hvor du købte produktet.

Urmet S.p.a. - 10154 TORINO - (ITALY) - Via Bologna 188/C
Yderligere teknisk information findes på www.yokis.com
Kundeservice : +39 011.23.39.810 - Eksport Dept.: +39 011.24.00.250

GARANTI: Der gives 5 års produktgaranti på produktet fra produktionsdato. Materialene må udelukkende benyttes i henhold til instruktionerne og til tiltænkning brug. Fejl må ikke kunne opstå pga. dårlig eller ikke-faglig installation. Garantien gælder efter danske love og forskrifter.

